

Fair Play

Trofées et Diplômes
de 1995 à 1998

mise à jour

Imprimé en Mai 2000
per la "Azienda Grafica Busco"
Rapallo

Fair Play

Trofées et Diplômes
de 1995 à 1998

mise à jour

supplément de:

Les Cahiers du Panathlon n° 4

collection de thèmes sportifs

éditée par le "Panathlon International"

dirigée par Claudio Bertieri

Ce Cahier est édité en accord avec
le Comité International Fair Play de Paris
et en collaboration avec la
"Division de la Jeunesse et des Activités Sportives"
de l' UNESCO

©Panathlon International 2000
Villa Porticciolo
V.le G. Maggio, 6
16035 Rapallo (GE)

Index

Trophées et Diplômes décernés par le Comité International pour le Fair Play	5
Lettres de félicitations	26
Index disciplines	28
Index alphabétique	31

Trophées et Diplômes décernés par le Comité International pour le Fair Play

1995

SERGEJ BUBKA (Ukraine) - Athlétisme
Trophée pour l'attitude

Champion du monde et champion olympique, Sergey Bubka a aidé par deux fois en 1995 son rival sud-africain Okkert Brits, en lui prêtant du matériel. La première fois, au Grand Prix de Paris le 3 juillet, apprenant que le matériel de Brits n'était pas arrivé, il lui a offert ses perches afin qu'il puisse concourir. La seconde fois, à la Finale du Grand Prix IAAF 1995 à Monaco, le 9 septembre, le même scénario s'est reproduit, et Sergey Bubka a prêté une des nouvelles perches qu'il venait d'acquérir. Cette fois, ce geste lui a coûté la victoire, Brits passant 5,95 m et Bubka 5,90 m.

LAURENT JALABERT (France) - Cyclisme
Trophée pour l'attitude

Lors de la 12e étape du Tour d'Espagne 1995, l'Allemand Bert Diez fit une course extraordinaire en lâchant le peloton à 199 km de l'arrivée pour rester en tête presque jusqu'au bout de la course. Cependant, Laurent Jalabert réussit, après une série d'attaques, à s'extraire des poursuivants pour faire une remontée éblouissante sur Diez, qui, épuisé, fut rattrapé à 150 m de la ligne finale. Au lieu de le coiffer facilement au poteau, Laurent Jalabert, alors deuxième au classement général, l'encouragea à puiser dans ses dernières forces, lui permettant ainsi de remporter une victoire d'étape.

EMANUELE BOMBINI (Italie) - Cyclisme
Diplôme pour l'attitude

Coureur professionnel depuis 1981, Emanuele Bombini a abandonné la compétition en 1991 à la suite d'une blessure au genou. Il se consacre depuis à la direction de sa propre équipe. Lors

du Tour de Flandres, un coureur d'une équipe adverse cassa sa machine à 5 km de l'arrivée. Son directeur de course et le véhicule de dépannage étaient déjà passés devant. Emanuele Bombini décida alors de prêter une bicyclette à cet adversaire malchanceux qui put ainsi faire un retour éclair et parvint à battre au poteau pour la deuxième place un coureur de Bombini. Ce geste permit de plus au coureur adverse de garder le bénéfice de cette seconde place pour le classement en coupe du monde.

**FRANTISEK CIHLAR (Rép. Tchèque) -
Aéronautique**

Diplôme pour l'attitude

Lors d'un rallye de la Coupe du monde 1994, Frantisek Cihlar, pilote-mécanicien de l'équipe nationale, aida l'équipe polonaise à réparer son appareil. Ce geste permit aux Polonais de remporter l'épreuve, alors que les Tchèques terminaient cinquièmes.

**BATORFI CSILLA (Hongrie) -
Tennis de table**

Diplôme pour l'attitude

Lors d'une demi-finale de doubles du Tournoi de la Ligue Européenne à Godollo en 1995, entre la Hongrie et l'Allemagne, Batorfi Csilla et sa coéquipière avaient gagné la première manche et étaient à 19:19 dans la seconde. Sur le retour des Allemandes, le juge ne vit pas que la balle touchait le bord de table et donna le point aux Hongroises. Batorfi Csilla lui indiqua que la balle était bonne et le juge rendit le point aux Allemandes. Celles-ci allaient emporter la deuxième manche, puis la troisième.

DANIEL KUTERMAK (France) - Football
Diplôme pour l'attitude

Dix minutes avant la fin de l'avant-dernière rencontre en Coupe d'Alsace, le score étant alors à 2:2, Daniel Kuterma, du Club de Wittelsheim, parvint à marquer. Le gardien protesta que le ballon était entré par le petit filet mal fixé. Sa réclamation auprès de l'arbitre serait restée sans suite si Daniel Kuterma n'avait pas confirmé ce fait : l'arbitre annula alors le but. Daniel Kuterma allait par la suite marquer un troisième but, donnant ainsi la victoire à son équipe.

**HERBERTH JOEL MENA ARGAEZ
(Mexique) - Lutte**

Diplôme pour l'attitude

Après ses victoires dans les éliminatoires et demi-finales du tournoi national de lutte, le jeune Herberth Joel Mena Argaez (dix ans) parvient en finale. Il réussit à faire basculer et à placer une clé à son adversaire, dont l'épaule touche le tapis. L'arbitre va donc logiquement déclarer Mena Argaez vainqueur; toutefois celui-ci s'aperçoit que son adversaire saigne du nez et pleure. Il relâche alors sa prise pour demander à l'arbitre qu'il soit soigné avant de reprendre le combat. Après avoir reçu des soins et récupéré ses forces, cet adversaire parvient à gagner la rencontre : du fait de son fair play, Herberth Joel Mena Argaez ne sera que vice-champion national.

NUNO FILIPE RODRIGUES FRAZÃO
(Portugal) - Escrime

Diplôme pour l'attitude

Lors du championnat du monde 1994, à un moment où il lui fallait absolument marquer un point pour ne pas risquer d'être éliminé face à un ensemble d'adversaires bien plus expérimentés, Nuno Filipe Rodrigues Frazão se vit attribuer par le jury une touche à la suite d'une passe d'armes confuse. Il déclara alors spontanément que le coup avait en fait porté à terre, et le point fut annulé. Il parvint finalement à se classer honorablement, mais aurait très bien pu être éliminé en signalant cette erreur inaperçue de tous.

KRISZTINA SZVITAN (Hongrie) -
Tennis de table

Diplôme pour l'attitude

Lors d'un quart de finale cadets mixte des championnats d'Europe 1995 à La Haye, Krisztina Szvitan et sa coéquipière Dahl avaient remporté la première manche et menaient 20:19 dans la seconde. Elles servirent donc pour une balle de match. Le juge déclara que le retour n'avait pas touché la table et donna le point de match à leurs adversaires. Krisztina Szvitan lui indiqua que la balle était bonne, et le juge rendit le point à l'équipe adverse. Celle-ci allait finalement emporter la deuxième manche 25/23, puis la troisième 21/18. Krisztina Szvitan et sa coéquipière Dahl ne purent en conséquence accéder aux demi-finales et au podium.

NELSON MANDELA (Afrique du Sud) -
Dirigeants

Trophée pour la carrière- Prix Exceptionnelle

Nelson Mandela a pratiqué dans sa jeunesse la boxe, ainsi que le cross-country et le football. Dans son livre autobiographique "Long Walk to Freedom", il souligne combien la pratique du sport lui a donné de précieuses leçons. Nelson Mandela a passé, sous le précédent régime raciste, 28 années en prison, dans des conditions de détention très dures. Lorsque, plus tard, il fut élu Président de son pays, devenant ainsi le premier homme de couleur à ce poste, son premier geste politique a été d'embrasser lors d'une manifestation publique Frederik De Klerk, représentant de l'ex-régime raciste, de proclamer la réconciliation et de nommer l'ex-chef d'État son suppléant dans le nouvel État libéré de l'apartheid. Ceci constitue sans conteste un extraordinaire acte de fair play au sens le plus profond du terme, et a été reconnu comme tel dans le monde entier. Nelson Mandela incarne ainsi un exemple exceptionnel d'application dans la vie publique des principes du fair play, qui fondent non seulement le sport mais aussi toute activité sociale en lui conférant sa valeur humaniste.

**JEAN-FRANÇOIS LAMOUR (France) -
Escrime**

Trophée pour la carrière

Champion du monde en 1987, champion olympique en 1988, vainqueur des Masters la même année, Jean-François Lamour a constamment eu dans le sport et dans la vie une conduite impeccable et exemplaire. Durant toute sa carrière sportive, à tous niveaux, y compris dans les moments les plus difficiles, il s'est toujours montré très rigoureux et soucieux d'appliquer les règles du fair play. Constamment disponible pour aider et conseiller les nouvelles générations d'escrimeurs, il est un exemple de sportivité pour tous les jeunes, qualités qui lui ont déjà valu le prix national du fair play.

VRENI SCHNEIDER (Suisse) - Ski

Trophée pour la carrière

Au terme d'innombrables victoires en Coupe du Monde, Vreni Schneider a définitivement mis fin à sa carrière sportive à la fin de la saison 1994/1995. Toutes ses années de compétition ont été marquées d'une sportivité exemplaire. Elle est la preuve vivante que victoires et éthique sportive peuvent parfaitement aller de pair, même dans une ambiance de compétition à outrance. Son attitude n'a d'ailleurs jamais été

de considérer les autres compétitrices comme des adversaires, mais comme des partenaires. Sa gentillesse et sa loyauté lui ont valu une estime universelle de par le monde.

VIERA CAMBOROVA (Slovaquie) - Natation

Diplôme pour la carrière

Entraîneur de natation pendant plus de 20 ans dans la ville de Piešťany, et en particulier à titre professionnel de 1967 à 1995, époque où elle fut entraîneur national, Viera Camborova a offert l'exemple du fair play au quotidien dans le sport et dans la vie. Modestie, dignité, tact et sens de l'amitié s'allient au professionnalisme et à la détermination, qualités qui lui valent le respect général, y compris chez les entraîneurs des équipes adverses. Viera Camborova a reçu le Prix national du fair play en 1995 au titre de la carrière.

BIRUTE KALEDIENE (Lituanie) - Athlétisme

Diplôme pour la carrière

Participante aux Jeux Olympiques de Rome et Tokyo, Birute Kalediene a constamment mis l'accent dans ses activités de formatrice sportive des jeunes sur les qualités morales et l'esprit de fair play, qu'elle a su leur insuffler avec talent et enthousiasme, les prédisposant à se conduire toujours avec noblesse dans le sport et dans la vie. Elle s'est montrée une efficace organisatrice d'événements sportifs régionaux visant à disséminer l'idéal olympique. Elle a été active dans la promotion de l'esprit sportif par le canal de la presse écrite et de la télévision.

BOZENA KREJCAROVA (Rép. Tchèque) - Gymnastique

Diplôme pour la carrière

Médaille d'or aux Jeux Olympiques de Londres en 1948 et de bronze aux Jeux d'Helsinki en 1952, Bozena Krejcarova s'est ensuite consacrée entièrement à la formation des jeunes gymnastes, auprès desquels elle a toujours souligné l'importance des valeurs éthiques dans le sport. Vice-président du Club Olympique Tchèque, elle mène depuis plus de vingt ans une importante activité d'appui au Club de Fair Play.

JULIO CÉSAR MAGLIONE (Uruguay) - Dirigeants

Diplôme pour la carrière

L'activité de Julio César Maglione dans ses différentes fonctions sportives depuis 30 ans (il est actuellement Président du CNO et Ministre des Sports) a visé à affirmer les principes de l'Olympisme par un dévouement constant pour la défense du sport, de la santé et de la pratique du fair play dans sa dimension la plus large. Cet engagement lui a valu la reconnaissance tant des autorités gouvernementales que des instances sportives internationales. Son objectif de renforcer l'attention des sportifs sur l'importance du fair play lui a déjà valu plusieurs distinctions.

**LADISLAV NOVAK (Rép. Tchèque) -
Football**

Diplôme pour la carrière

Figurant parmi les plus prestigieux joueurs de football de son pays, Ladislav Novak fut notamment capitaine de l'équipe nationale qu'il emmena jusqu'à la finale contre le Brésil lors de la Coupe du Monde 1962. Il est tout aussi célèbre par la correction et l'esprit sportif dont il ne s'est jamais départi durant sa carrière, au cours de laquelle il n'a en particulier jamais encouru de sanction.

**PILAR ROLDAN GIFFENIG (Mexique) -
Escrime**

Diplôme pour la carrière

L'une des rares escrimeuses sud-américaines à avoir remporté une médaille olympique, Pilar Roldan Giffenig s'est montrée d'une parfaite correction dans toute sa carrière. Lors des finales des Jeux Olympiques de 1968 à Mexico, elle tint à attendre sa concurrente qui ne s'était pas présentée à l'heure et aurait donc dû être éliminée; ce geste de sportivité lui coûta la médaille d'or.

**PRINCE ALBERT DE MONACO - Dirigeants
Membre du CIO - Président du CNO**

Trophée pour la promotion

Pour son attitude de fair play dans la pratique du sport de haut niveau, ses actions permanentes en faveur de l'Association Internationale Contre la Violence dans le Sport (AICVS) basée à Monaco, et pour son intervention au forum de l'Organisation des Nations Unies en faveur de l'éthique dans le sport, évoquant à cette occasion les activités du Comité International pour le Fair Play.

NAÏM GÖLLEROGLU (Turquie) -

Diplôme pour la promotion

Joaillier de son métier, chargé des affaires religieuses pendant près de 40 ans, Naïm Gölleroglu a milité toute sa vie pour la tolérance, la bienveillance et le respect de toutes les religions. Il est ainsi devenu dans son pays un personnage de pasteur volontaire reconnu et respecté. Rendant régulièrement visite aux clubs sportifs, il invite constamment les compétiteurs à éviter tout sentiment de querelle et de violence, et à agir toujours avec fair play. Il a fait des commentaires à ce sujet dans la presse écrite, parlée et télévisée. Il a reçu le Grand Prix national du fair play 1995.

HIROSHI KATO (Japon) - Football

Diplôme pour la promotion

A la suite du tremblement de terre qui affecta la ville de Kobe, Hiroshi Kato, à cette époque étudiant pour devenir entraîneur de football, se rendit au gymnase du Collège, qui servait d'abri. Agissant en leader, il tenta de remonter le moral des 500 personnes qui y étaient réfugiées, organisant, entre autres, des séances de football pour distraire les enfants. Il fut pour cela amicalement surnommé "le Maire du Collège de Kobe". Il organisa le transport des secours, de l'approvisionnement en eau, les distributions d'aliments, etc. Bientôt d'autres étudiants se portèrent volontaires pour le seconder. Les efforts d'Hiroshi Kato unissent remarquablement les idéaux du sport et de la vie sociale.

JORGE PEÑA (Argentine) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Jorge Peña a entamé depuis le début 1995 une intense campagne pour la diffusion des principes de la Charte Olympique et en particulier de l'esprit du fair play, avec la participation des sportifs et journalistes nationaux les plus connus. 31 spots sous le slogan "Défendons le fair play" ont été et continuent d'être diffusés à raison de dix passages par jour, toujours aux heures de plus grande écoute. Cet ensemble de spots fair play fait partie d'un triptyque socio-éducatif, les deux autres séries de spots étant intitulées "N'abandonnes pas le collège!" et "Respectons l'environnement!"

HANS REINHARD SCHEU (Allemagne) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Hans Reinhard Scheu travaille depuis 20 ans comme reporter de radio et de télévision à la SWF, où il a fait montre d'un engagement profond pour promouvoir par ses présentations

l'idéal de fair play.

HANS BERNHARD SKASET (Norvège) -

Dirigeants

Diplôme pour la promotion

Pour son travail de fond contre le dopage durant de nombreuses années, au plan international, en particulier : au sein du Groupe de travail International pour la préparation des Conférences Mondiales contre le Dopage dans le Sport (1988, 1989, 1993); en tant que Président du Comité d'organisation de la 3e Conférence contre le Dopage dans le Sport, Bergen, 1991, et Président du Groupe de Contrôle de la Convention Antidopage du Conseil de l'Europe (1990-1994); en tant qu'auteur du Mémorandum sur la lutte contre le dopage (1990-1996) entre l'Australie, le Canada, la France, la Grande-Bretagne, la Nouvelle-Zélande et la Norvège. Il a donné de très nombreux séminaires et conférences et écrit une quantité importante d'articles s'inscrivant dans la lutte contre le dopage.

JORGE EHLERS TROSTEL (Chili) -

Dirigeant

Diplôme pour la promotion

Jorge Ehlers Trostel a, dans ses diverses fonctions de juge, dirigeant de club, de fédération, puis Directeur Général des Sports et des Loisirs, diffusé et incité à respecter les principes de l'olympisme et du fair play. Il a en particulier créé un "Mouvement National pour la Défense de l'Éthique Sportive".

"JOONG-ANG" (Corée) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

L'un des plus importants quotidiens de Corée, Joong-Ang, a lancé en 1995 une section Sports, la plus lue de tous les journaux du pays. En coopération avec le CNO, il a créé une distinction du fair play. L'attention du public a ainsi été attirée sur l'importance d'honorer l'esprit du sport tout comme les règles sociales. Cette distinction mensuelle, annoncée dans ce journal et à la TV, a ainsi fortement contribué à promouvoir l'esprit de fair play. En 1995, neuf sportifs et deux équipes ont été distingués. C'est la première fois dans ce pays qu'une telle distinction est attribuée indépendamment des résultats sportifs. Elle semble appelée à se pérenniser.

CHAÎNE DE TÉLÉVISION "TRT" (Turquie)

Journalisme

Diplôme pour la promotion

TRT, l'une des chaînes nationales turques, fait régulièrement place dans ses émissions sportives à la mise en valeur de l'esprit sportif et des principes de l'Olympisme. Elle a reçu le Grand Prix national du Fair Play en 1995.

ASSOCIATION GUINÉENNE POUR LA NON-VIOLENCE - Organisation

Diplôme pour la promotion

Cette organisation a fait des efforts particulièrement remarquables, au regard du peu de moyens dont elle dispose, pour sensibiliser le public à l'importance de l'esprit sportif en organisant entre autres des galas, en éditant un bulletin sur le fair play et en produisant un programme culturel d'accompagnement de la saison sportive.

1996

ELEONORA CARRUS (Italie) - Football

Diplôme pour l'attitude

Lors d'une rencontre locale entre les équipes féminines de Torres et Pise, Eleonora Carrus, à quelques minutes de la fin, alors que le score était à égalité, renonça à marquer un but certain pour porter secours à une joueuse adverse contusionnée.

ROBERT B. FOWLER (Grande-Bretagne) - Football

Diplôme pour l'attitude

Lors d'un match contre l'équipe d'Arsenal le 25 mars 1997, le joueur vedette de Liverpool Robert Fowler parvint seul devant le gardien adverse qui sembla le déséquilibrer par une action agressive. L'arbitre ayant sifflé un penalty, Fowler se releva immédiatement pour l'informer qu'il n'avait pas été victime de jeu incorrect.

CARLOS DE GAVARDO (Chili) - Motocyclisme

Diplôme pour l'attitude

Lors de la 15e étape du rallye Paris-Ulan Bator (Mongolie) le 23 septembre 1996, Carlos de Gavardo porta secours à un concurrent mongol gravement blessé qui, sans cette assistance, serait probablement mort de froid. Deux autres s'étaient également arrêtés, mais seul De Gavardo revint au point de contrôle précédent pour donner l'alerte. Malgré la perte de temps qui en résultait, il parvint à progresser au classement général. Il est aussi à noter qu'il avait la veille déjà aidé un concurrent en difficulté technique, lui permettant de rester dans la course.

TORSTEN KREBS (Allemagne) - Tir

Diplôme pour l'attitude

Bien que qualifié d'office par ses titres internationaux pour participer aux Jeux Olympiques d'Atlanta, tint cependant à se qualifier en participant aux éliminatoires normales, où il échoua de quelques points seulement. Il se rendit néanmoins à Atlanta en tant que supporter de son équipe, dont un membre remporta finalement une médaille d'or.

WALTER LARREGLE (Argentine) - Pelote

Diplôme pour l'attitude

Lors de la finale d'un championnat régional entre les équipes d'Olavarria et de Remo, l'arrière de cette équipe eut un étourdissement. Il disposait, selon le règlement, de cinq minutes pour récupérer et reprendre la partie. Comme il n'était pas revenu de son indisposition au terme du délai imparti, l'arbitre indiqua au coéquipier qu'il lui restait le choix entre essayer de continuer seul ou abandonner. C'est alors que Walter Larregle, du club d'Olavarria, demanda à l'arbitre que soit prolongé le délai de récupération, demande qui fut acceptée. Après 20 mn d'attente, la partie put reprendre, et l'équipe de Remo remporta finalement la partie et le titre.

FILIBERTO MARTINELLI (Italie) -

Cyclisme

Diplôme pour l'attitude

Lors d'une course régionale, Filiberto Martinelli aida un concurrent à réparer sa roue, lui permettant de poursuivre sa course. Martinelli allait finalement terminer second, derrière l'adversaire qu'il avait aidé.

JURI MAKAROV (Estonie) - Motocyclisme

Diplôme pour l'attitude

Lors d'une épreuve du championnat du monde à Vigo (Espagne), le 21 avril 1996, Juri Makarov donna les premiers soins à un concurrent souffrant de blessures multiples, et l'emmena à l'hôpital, perdant ainsi plus d'une heure, ce qui le disqualifia. Il a reçu pour ce geste le prix du fair play de la Fédération Internationale.

ADAM MICHALOWSKI (Pologne) -

Vol à voile

Diplôme pour l'attitude

Lors d'une compétition de figures à Radom, Pologne, en juillet 1996, Michalowski commit une erreur dans l'enchaînement des figures, qui échappa à l'attention des juges. Il finit en tête du classement, mais informa les juges de son erreur. Ceux-ci ne

voulurent pas en tenir compte car ils ne disposaient pas d'un enregistrement de contrôle. Toutefois, Michalowski insista tant qu'ils acceptèrent finalement de modifier les résultats, et il fut rétrogradé à la troisième place.

DEREK PORTER (Canada) - Aviron

Diplôme pour l'attitude

Lors des entraînements, juste avant les Jeux Olympiques d'Atlanta, le Canadien Derek Porter prêta son matériel au concurrent tchèque Vaclav Chalupa dont l'équipement avait été perdu dans le voyage. Par cet acte généreux, Derek Porter offrait les meilleures conditions d'entraînement possibles à un rival important.

PATRICK RAFTER (Australie) - Tennis

Diplôme pour l'attitude

Lors des championnats d'Australie à Adélaïde, le 1er janvier 1997, ce joueur de 24 ans a demandé à l'arbitre, à un moment crucial du match, de rendre un point à son adversaire, le Russe Tcherkassov, car il estimait que son propre retour était passé en-dehors de la ligne. Ce geste magnanime lui coûta non seulement la victoire mais également 16 points au classement ATP et une somme de 3.600 dollars US.

SCOTT SHIPLEY (USA) - Kayak

Diplôme pour l'attitude

Lors des Jeux Olympiques d'Atlanta, Scott Shipley, l'un des favoris de l'épreuve, prêta son propre matériel de grande qualité à un compétiteur bosniaque dont l'embarcation s'était effondrée lors des essais.

VLADAS VITKAUSKAS (Lituanie) -

Alpinisme

Diplôme pour l'attitude

Après une redescente épuisante de l'Everest le 15 mai 1993, Vldas Vitkauskas remonta néanmoins au risque de sa vie pour aider à descendre le corps de la première alpiniste népalaise qui venait de conquérir cette montagne mais périt près du sommet.

"YEDIOTH ACHRONOT " (Israël) -

Journalisme

Diplôme pour l'attitude

Le quotidien Yedioth Achronot a fait preuve d'un esprit sportif digne d'éloge, dans le contexte géopolitique actuel, en sélectionnant comme meilleure athlète féminine de l'année 1996 la

championne olympique (heptathlon) Rada Shuah,
de nationalité syrienne

**LUDVIK DANEK (République Tchèque) -
Athlétisme**

Trophée pour la carrière

Ludvik Danek, triple médaillé olympique et trois fois détenteur du record du monde au lancer de disque, Président du Club des Olympiens Tchèques et vice-président de la fédération nationale d'athlétisme, s'est au terme de sa carrière de compétiteur consacré aux activités d'entraînement dans le cadre desquelles il a constamment insisté sur les valeurs éthiques du sport, et qu'il a lui-même illustrées toute sa vie, tant dans sa vie personnelle que dans les arènes sportives

STEFAN EDBERG (Suède) - Tennis

Trophée pour la carrière

Stefan Edberg, joueur de tennis de premier plan au niveau international, a pendant toute sa carrière joui d'une réputation également incontestée par son exceptionnel et constant esprit de fair play, qui se manifestait tant par son souci de justice envers ses adversaires que par sa correction exemplaire à l'égard des arbitres. Ses qualités humaines se sont par ailleurs illustrées par ses participations fréquentes à des manifestations sportives à buts humanitaires.

PETER WESTBROOK (USA) - Escrime

Diplôme pour la carrière

Médaille de bronze aux Jeux Olympiques de Los Angeles et médaille d'or aux Jeux Panaméricains de 1979, 1983 et 1995, Peter Westbrook a, outre de nombreuses autres activités dans le monde du sport, créé une fondation destinée à la réinsertion sociale de jeunes défavorisés ou abandonnés, souvent délinquants, auprès desquels l'autorité de son exemple lui a permis de faire comprendre, à travers les activités sportives, la valeur essentielle de qualités telles que le contrôle des émotions, le courage, la reconnaissance de ses propres responsabilités et la volonté de contribuer à son développement personnel.

MARIO VÁZQUEZ RAÑA (Mexique)

Président de l'ACNO- Dirigeants

Trophée pour la promotion - Prix Spécial -

Pour les éminents services rendus au Comité International pour le Fair Play, dont le Secrétariat Général fonctionne depuis quinze ans au siège de l'Association des Comités Nationaux Olympiques (ACNO) à Paris.

ERICA TERPSTRA (Pays-Bas) - Organisation

Ministre de la Santé, des Affaires Sociales et du Sport

Trophée pour la promotion

Ancienne compétitrice (natation) aux Jeux Olympiques de Rome et de Tokyo, a contribué, dans le cadre de ses fonctions officielles de Ministre des Sports de son pays, a mettre le sujet de la tolérance et du fair play à l'ordre du jour de la Conférence des Ministres des Sports Européens, tenue à Lisbonne en mai 1995. Dans son propre pays, elle a organisé une grande conférence en 1996 sur le sport, la tolérance et le fair play, et mis en place avec la collaboration des différentes autorités sportives un plan d'action visant à combattre les tendances négatives qui s'expriment à l'occasion des activités sportives.

FABRIZIO CORBETTA (Italie) - Handball

Diplôme pour la promotion

Dans le cadre de ses fonctions de Président du Comité Régional de la Fédération Italienne de Handball, a déployé des efforts suivis afin de promouvoir le fair play, au moyen de campagnes non seulement auprès des joueurs mais aussi du grand public.

HERMAN DUIT (Pays Bas) - Handball

Diplôme pour la promotion

A depuis de nombreuses années activement milité pour la promotion du fair play en faveur de divers sports (handball, tennis, triathlon), dans le cadre de ses activités d'officiel bénévole, en collaboration avec les fédérations nationales, la Fondation nationale pour le fairplay et l'Université d'Utrecht.

NEFISSA AL-GHAMARAWI (Égypte) - Basket-ball

Diplôme pour la promotion

Ancien membre de l'équipe nationale de basket-ball, Mme Nefissa El-Ghamarawi a joué, dans le cadre de son métier d'enseignante, un rôle de premier plan dans la sensibilisation au fair play et aux valeurs éthiques du sport de plusieurs générations de cadres sportifs.

BRUNO PETER (Suisse) - Médecine sportive

Diplôme pour la promotion

Bruno Peter s'est fortement impliqué depuis plusieurs années dans la promotion du fair play par l'organisation, dans le cadre du Panathlon Club local, de réunions s'adressant en particulier

aux cadres et entraîneurs, l'animation d'émissions radiophoniques, et la production d'une vidéo.

"MILLIYET" (Turquie) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

L'un des plus influents quotidiens nationaux, a conduit de manière suivie des campagnes d'éducation du grand public aux valeurs morales du sport, et du fair play en particulier. Il a régulièrement mis en valeur dans ses colonnes les actes exemplaires de fair play.

AUSSIE SPORT (Australie) - Organisation faîtière de sport

Diplôme pour la promotion

Ensemble de programmes développés par la Commission Australienne des Sports depuis 1986, vise à favoriser une pratique saine des sports pour les jeunes, et pour ce faire à promouvoir entre autres les valeurs sociales de l'activité sportive, dont le fair play constitue un élément essentiel. Grâce à l'effort de conceptualisation de ce programme, il a pu être mis en oeuvre avec succès dans plusieurs autres pays.

THE HILLARY COMMISSION FOR SPORT FITNESS & LEISURE (Nouvelle Zélande) -

Organisation

Diplôme pour la promotion

La "Commission Hillary pour le Sport, la Forme Physique et les Loisirs", organisation nationale, a mené depuis 1991 une campagne auprès des joueurs et cadres sportifs, des scolaires et du grand public, qui a permis de faire prendre conscience à chacun des acteurs du sport (dont les spectateurs) que le fair play est une composante indispensable d'un sport vivant. Les athlètes en particulier sont désormais plus conscients du rôle de modèle qu'ils jouent, tout spécialement auprès du public jeune.

COMMISSION DE FAIR PLAY DE LA MUNICIPALITÉ D'OEIRAS - (Portugal) -

Organisation

Diplôme pour la promotion

La commission spécialisée du service des sports de la ville d'Oeiras a déployé des efforts remarquables depuis plusieurs années pour la promotion du fair play. Outre la production de supports pédagogiques de qualité, elle a en particulier été l'hôte d'un séminaire européen sur l'esprit sportif en 1989, de l'Assemblée Générale du Mouvement Européen du Fair Play, et s'apprête

à accueillir en juillet 1997 une seconde manifestation sur le fair play dans le sport de haut niveau.

1997

**ANGELO FUMAGALLI (Italie) -
Motocyclisme**

Diplôme pour l'attitude

Né en 1962, il a participé à six éditions de la Course Paris-Dakar. En 1988, aux Championnats d'Italie, il a offert ses pneus de rechange au coureur qui était à la tête de la course mais sans secours de sa propre équipe. En 1989, aux Championnats d'Italie (Florence), s'étant aperçu que son adversaire était tombé et s'était cassé le fémur, il est accouru à son secours, abandonnant la rencontre et la victoire éventuelle. Au cours de l'épreuve Paris-Dakar en 1996, sur le territoire du Sénégal, il a interrompu la course pour venir en aide à un participant qui avait des problèmes de mécanique et un an plus tard, sur le territoire du Mali, il a aidé son principal adversaire (Verholf, Belgique) à retrouver la bonne piste après s'être trompé de chemin.

MICHAL KUNIC (Slovaquie) - Triathlon

Diplôme pour l'attitude

Cinq fois Champion de Slovaquie, quatre fois deuxième au Championnat de Slovaquie, représentant aux Championnats d'Europe, Michal Kunic a montré sa grandeur sportive et son humanité envers son adversaire le plus fort, Gabriel Baran, au cours du Championnat de Slovaquie de triathlon. A la fin de la course de 5 km, 80 mètres avant la ligne d'arrivée, Baran était devant Kunic lorsque tout à coup il tomba et, après s'être relevé, semblait incapable de terminer sa course autrement qu'en boitant. Michal Kunic n'a pas profité de cette situation pour obtenir une victoire facile et a franchi la ligne d'arrivée derrière Baran, dont il a affirmé après la course qu'il était le meilleur compétiteur ce jour-là et qu'une victoire remportée dans de telles conditions ne lui aurait pas fait plaisir.

**JIRI ZERZAN (République Tchèque) -
Handball**

Diplôme pour l'attitude

A la fin de la première mi-temps du quatrième match de finale de première division qui opposait l'équipe Cosmetics Ostrava à celle du SK Veseli, une joueuse d'Ostrava s'est blessée et a dû quitter

le terrain pour se faire soigner. De retour à sa place mais encore sous le choc, elle a involontairement commis une erreur qui lui a valu deux minutes d'expulsion. Estimant que la décision des arbitres n'était pas fair-play, Jiri Zerzan entraîneur de l'équipe féminine de Veseli, a délibérément fait sortir une de ses joueuses pour ne pas que son équipe profite de sa supériorité numérique, dans une situation pourtant délicate puisque Veseli perdait 8 à 9.

**STANISLAV POZDNYAKOV (Russie) -
Escrime**

Diplôme pour l'attitude

Né en 1973 à Novosibirsk, Stanislav Pozdnyakov est maître émérite des sports en Russie. Membre de l'équipe qui a représenté son Pays aux J.O. de 1992, champion olympique aux épreuves individuelles et par équipes, il a également remporté la Coupe du Monde en 1995 et en 1996, et a été champion du monde par équipe en 1994, ainsi que champion d'Europe en 1995. Au cours d'un combat de sabre l'opposant à Charikov durant la Coupe du Monde (Moscou, janvier 1997), alors qu'il était clair que son adversaire aurait remporté la victoire, le juge, commettant une erreur, accorda un point à Pozdnyakov qui refusa cette injustice commise envers son adversaire, signala ce fait au juge et fit enlever ce point qui lui avait été injustement accordé. C'est finalement lui qui remporta la victoire finale.

**JAN VESELY (République Tchèque) -
Cyclisme**

Diplôme pour la carrière

26 fois champion national sur route, 8 fois champion national de grimpe, il a participé plusieurs fois à la Course de la Paix et est un des meilleurs cyclistes de l'après-guerre. Vainqueur de l'épreuve individuelle et quatre fois membre de l'équipe victorieuse, il a toujours fait preuve de beaucoup de fair-play. A la fin de sa carrière sportive, l'ancien régime politique l'a injustement condamné et lui a retiré son titre de Maître émérite des sports. Jan Veselý, qui jouit de la plus haute considération des athlètes et des amateurs de sport, a su accepter cette injustice avec la dignité qui le caractérise.

HAMZA YERLIKAYA (Turquie) - Lutte

Diplôme pour la carrière

Né en 1976, il a été Champion d'Europe en 1995 (Budapest), champion du monde en 1996 et

médaille d'or des J.O. d'Atlanta en 1996. A l'âge de 16 ans, il s'est classé deuxième aux Championnats du Monde Junior. Fin 1997, la FILA l'a déclaré "lutteur du siècle" en raison des nombreux succès remportés. Au cours de ses combats, il n'a jamais reçu aucun point de pénalité. Il mène une vie très modeste et investit tout l'argent que son activité sportive lui permet de gagner dans les traitements médicaux nécessaires à son frère qui est atteint d'un cancer des os. Au terme d'une enquête organisée par un journal turc (Milliyet), Hamza Yerlikaya a été élu Athlète de l'année. Le Comité Olympique turc lui a décerné le Grand Prix Fair Play.

JOHN BLANKENSTEIN (Pays-Bas) - Arbitre de football

Diplôme pour la carrière

Né en 1949, a été arbitre jusqu'en 1996. Depuis 1997, il est chef de section des arbitres au sein de l'Association Hollandaise de Football. Il est aussi Membre du groupe consultatif pour le sport, la tolérance et le fair-play du Ministère d'État de la Santé Publique, du Bien-être et des Sports. Ses activités ont toujours eu pour but d'assurer la promotion du fair-play. Il est très populaire aux Pays-Bas grâce à l'exemple de persévérance qu'il a toujours offert à tous et à son enthousiasme sportif. Il a toujours fait preuve, en toutes circonstances, de beaucoup de fair-play lors de ses interviews à la radio, à la télévision et dans les journaux.

BRIDGETTE GUSTERSON (Australie) - Water-polo

Diplôme pour la carrière

Comptant parmi les joueuses de water-polo les plus redoutées, est la pierre angulaire de l'attaque australienne. Elle a été nommée meilleure joueuse (Anzio Cup en juin 1997), meilleure buteuse de la FINA World Cup en 1997 et des Championnats du Monde de 1998 (24 buts). Cette athlète caractérisée par son abnégation poursuit une carrière à la fois professionnelle et sportive. Dans sa vie sportive, son attitude a toujours été d'une grande simplicité. Elle ne s'est jamais opposée aux décisions prises par les arbitres et est considérée comme un véritable modèle par tous les sportifs, professionnels et amateurs.

RENÉ AMROUCHE (Algérie) - Arbitre de basket-ball

Diplôme pour la carrière

Joueur de basket dans les années 1950-1970, il est

ensuite devenu entraîneur (AGVGA 1963-1975, BNA 1975-1978), puis entraîneur de l'équipe nationale de la Division Algérienne en 1963-1964. Il a exercé de nombreuses fonctions à la Division Algérienne (Président de la Commission des Arbitres de 1964 à 1970, Secrétaire Général de 1967 à 1970), ainsi qu'au sein de la Fédération de Basket-ball (où il est entré en 1965) dont il a été Vice-président de 1982 à 1992 et dont il est Président d'honneur à vie depuis 1992. Il est arbitre international depuis 1965 et a assumé de nombreuses responsabilités, toujours au niveau international, à de nombreuses occasions allant des Jeux Méditerranéens d'Alger en 1975 au Tournoi international d'Afrique en 1982.

YASOKICHI KONISHIKI (Japon) - Sumo
Trophée pour la promotion

Né en 1963 à Honolulu, Hawaii, a fait son entrée dans l'équipe Takasago après avoir terminé ses études à l'École Supérieure de Hawaii. Dans le monde du sumo, caractérisé par tradition et hiérarchie, où la présence d'un étranger est chose particulièrement rare, Konishiki a atteint le rang Ozeki en 1987. Ayant contribué à accroître la popularité de cette activité sportive à l'étranger, il a aussi souvent fait preuve d'enthousiasme pour le bénévolat. En septembre 1995, après le tremblement de terre d'Hanshin, il a distribué le chanko-nabe (repas typique des lutteurs de sumo) à Kobe. En juin 1996, à la Japan Welfare University, il a prononcé un discours sur sa philosophie en matière de bénévolat, dans lequel il a souligné la nécessité de cette activité.

NIEDERSACHSISCHER
FUSSBALLVERBAND (Allemagne) -
Fédération de football

Diplôme pour la promotion

A fondé en 1987 la Coupe Fair-play destinée aux équipes de joueurs de 14-15 ans. Une fois par semaine, 150 équipes de 4 régions envoient un rapport concernant les actes de fair-play de leurs adversaires. A la fin de la saison suivante, la Fédération - sur la base d'un classement réalisé en fonction du nombre de points totalisés - invite les meilleures équipes à participer à un "stage de fair-play". Une équipe universitaire (Dr. Pils - Université de Hanovre), à l'aide d'un questionnaire, évalue les jeunes footballeurs au terme d'une période de 12 mois. Dans le monde entier, personne n'a jamais réalisé une telle expérience.

"FANATIK"(Turquie) - Journalisme

Diplôme pour la promotion

Est le nom d'un quotidien sportif, ardent propagandiste du fair-play en Turquie. Chaque jour, FANATIK assure la promotion du fair-play et dénonce systématiquement les comportements des hooligans. Compte tenu du grand nombre de lecteurs, son activité est d'une grande importance. Une fois par semaine, une édition du journal est entièrement consacrée aux photographies, aux gestes ou autres initiatives relatives au fair-play. Le titre donné à cette édition est FAN-ETIK.

1998

GIOVANNI SOLDINI (Italie) - Voile

Trophée pour l'attitude

Lors de la dernière course en solitaire autour du monde, Soldini est venu au secours d'Isabelle Autissier, dont le bateau était en péril. Tout au long de sa carrière, Soldini n'a jamais hésité à mettre en cause ses propres records, considérant, malgré les règlements, que la chose la plus importante était avant tout de faire preuve de solidarité.

M. DANIELE CAIMMI (Italie) - Athlétisme

Diplôme pour l'attitude

Lors du marathon international de Venise en octobre 98, Caimmi a aidé le Kenyan Kibet, à 700 mètres de l'arrivée, à se relever après une chute due à la pluie. Ils sont repartis tous les deux et Kibet a pris la première place, Caimmi la seconde. La presse écrite et télévisée a fait un large écho à cet acte rare.

IREK MANNANOV (Russie) - Handisport

Diplôme pour l'attitude

Durant les Paralympiques de Nagano, Mannanov a cédé un de ses skis à l'athlète allemande Bentel qui venait d'en casser un. Ce geste a permis à Melle Bentel non seulement de terminer sa course de fond mais en plus de remporter une médaille d'argent.

SEBASTIAN ABRAMOWSKI (Allemagne)

- Natation

Diplôme pour l'attitude

Lors d'une compétition nationale, le 14 novembre 1998, Sebastian était en tête de l'épreuve de brasse. Son concurrent direct, placé juste à côté de lui, a eu un malaise. Sebastian a aussitôt arrêté sa course pour secourir son camarade qui menaçait de se noyer. Il a ainsi renoncé à son titre.

ALEXANDER INCZEDI (Slovaquie) - Judo

Diplôme pour l'attitude

Lors d'un tournoi international de judo, en Autriche, le jeune, âgé de 12 ans, a indiqué une erreur d'arbitrage qui lui permettait pourtant de remporter la première place. Malgré cette indication, la médaille d'or lui a quand même été attribuée et lors de la cérémonie de remise des médailles, il a donné sa médaille d'or à l'athlète qui remportait la médaille d'argent.

BRIGITTE DEYDIER (France) - Judo

Trophée pour la carrière

Médaille d'argent aux J.O. de Séoul, triple Championne du monde et quadruple championne d'Europe, elle est diplômée de l'École Supérieure de Commerce. Après avoir travaillé pour diverses sociétés, Brigitte Deydier a été responsable des relations presse du Paris/Dakar. Elle a ensuite rejoint la Fédération française de judo et en est la Directrice de la Communication. Durant sa carrière d'athlète, elle s'est battue afin que le judo féminin soit admis aux Jeux Olympiques et a contribué à l'élaboration de la "charte de la bonne conduite" du judoka.

**COMITÉ LITUANIEN POUR LE FAIRPLAY
et ARTURAS POVILIUNAS - Organisation**

Trophée pour la promotion

Pour l'ensemble de son travail en faveur du fair play et notamment pour l'organisation parfaite de l'assemblée générale du CIFP 1997.

ZDENEK ZEMAN (Tchèque) - Football

Diplôme pour la promotion

Entraîneur à Rome, il a critiqué ouvertement l'usage des produits interdits, ce qui a provoqué un grand élan de promotion pour la lutte contre le dopage dans le football et dans d'autres sports.

FONDATION TURQUE DE FOOTBALL

Diplôme pour la promotion

Favorise l'idée du fair play en diffusant de nombreux articles dans sa revue "Stadium Magazine" et en distribuant avant chaque match important des messages de promotion du fair play.

Légende Prix

T = Trofée D = Diplôme

a = attitude c = carrière p = promotion

P/S = Prix Spécial

Légende sigles Nations

Nous avons respecté le critère utilisé par le C.I.O. pour indiquer la nationalité des Comités Olympiques

ALG = Algérie

ARG = Argentine

AUS = Australie

CAN = Canada

CHI = Chili

CZE = Rép. Tchèque

ECU = Equateur

EGY = Egypte

EST = Estonie

FRA = France

GBR = Grande-Bretagne

GEO = Géorgie

GER = Allemagne

GUI = Guinée

HUN = Hongrie

IRL = Irlande

ISR = Israël

ITA = Italie

JPN = Japon

KOR = Corée

LIT = Lituanie

LUX = Luxembourg

MEX = Mexique

MLT = Malte

MON = Monaco

NED = Pays-Bas

NZL = Nouvelle Zélande

NOR = Norvège

POL = Pologne

POR = Portugal

PRK = Rép. Dém. de Corée

ROM = Roumanie

RSA = Afrique du Sud

RUS = Fédération de Russie

Lettres

de félicitations

Académie Olympique Roumaine ROM L/p 1998
Allen Katie AUS L/a 1997 (hockey)
Annan Allison AUS L/g 1997 (hockey)
Association Turque des Ecrivains Sportifs TUR L/p 1996
Ballone Daniela ITA L/a 1998 (élève d'un cours élémentaire)
Basketball-Club Soleuvre LUX L/a 1995 (club)
Cachia Arthur MLT L/a 1995 (snooker)
Canik Aykut TUR L/a 1998 (footballeur)
Chumacero-Hernandez Edgar MEX L/a 1997 (escrime)
Claudio Murillo Paulina MEX L/a 1997 (gymnastique)
Commission des Athlètes du CNO Australien L/p 1998
De Sario Francesco ITA L/c 1997 (tir-à-l'arc)
Diaz Garcia Laura Enriqueta MEX L/a 1997 (triathlon)
Douglas Desmond GBR L/c 1995 (tennis de table)
Equipage (marins et aviateurs) du navire "Adélaïde" AUS L/a 1996
Équipe des supporters japonais durant la Coupe du Monde, en juin 1998 L/p 1998
Fazzi Mario ITA L/a 1995 (biathlon)
Fédération Nationale de Football GEO L/p 1995 (football)
Foudy Julie L/p 1997 (football)
Fuzukawa Yoshimitsu JPN L/a 1996 (golf)
Gam Steffen MON L/p 1995 (administrateur)
Gomez Santos Andres ECU L/p 1998 (tennis)
Goss Peter GBR L/a 1996 (voile)
Herber Klaus GER L/a 1996 (journalisme)
Ivanovich Milan AUS L/c 1997 (football)
Jacquesson Gérard MON L/p 1995 (journalisme)
Kelly Shane AUS L/a 1996 (cyclisme)
Kirbac Dogan TUR L/a 1996 (ski)
Kiremit Kadir TUR L/a 1997 (football)
Kocaman Aykut TUR L/a 1996 (football)
Kotlan Pavel CZE L/a 1995 (biathlon)
Kum Hasan TUR L/c 1997 (tir-à-l'arc)
Labail Maxime MON L/p 1995 (journalisme)
Lamdjadani Driss ALG L/c 1997 (handball)
Leganger Cecile NOR L/a 1996 (handball)
Magnusson Gandrup Christine L/p 1997 (badminton)
Mohamed Ahmed Mohamed EGY L/p 1997 (football)
Nsambu Hillary UGA L/p 1995 (journalisme)
Özalan Alpay TUR L/a 1996 (football)
Popluhar Jan SVK L/c 1996 (football)
Rodriguez-Uribe Felipe MEX L/a 1997 (tennis)
Section de Parme de l'Union Vétérans du Sport ITA L/p 1997
Shin Kyung KOR L/a 1995 (handball)
Slevin Colum IRL L/c 1995 (tennis de table)

Stasi Mario ITA L/p 1997 (dirigeants)
Stolba Miroslav CZE L/a 1995 (biathlon)
Torneos Competencia Sports ARG L/p 1996 chaine de
télévision sur le sport
Tutachikova Elena RUS L/a 1995 (tir à l'arc)
Verboys Andrew USA L/a 1996 (football americain)
Virenque Richard FRA L/a 1995 (cyclisme)
Volante Fabio SUI L/a 1997 (karaté)
Wesolowski Piotr POL L/a 1997 (volley-ball de la plage)
Zahl Pederson Cato NOR L/c 1995 (ski)
Zivec Petr CZE L/a 1995 (biathlon)
Zwierzchlewki Benoît FRA L/a 1995 (athlétisme)

Index

disciplines

Discipline	Nat.	Prix
AÉRONAUTIQUE		
1995 Cihlar Frantisek	CZE	D/a
ALPINISME		
1996 Vitkauskas Vladas	LIT	D/a
ARBITRES		
1997 Amrouche René	ALG	D/c
1997 Blankenstein John	NED	D/c
ATHLÉTISME		
1995 Bubka Sergey	UKR	T/a
1998 Caimmi M. Daniele	ITA	D/a
1996 Danek Ludvik	CZE	T/c
1995 Kalediene Birute	LIT	D/c
AVIRON		
1996 Porter Derek	CAN	D/a
BASKET-BALL		
1996 Al-Ghamarawi Nefissa	EGY	D/p
CANOË-KAYAK		
1996 Shipley Scott	USA	D/a
CYCLISME		
1995 Bombini Emanuele	ITA	D/a
1995 Jalabert Laurent	FRA	T/a
1996 Martinelli Filiberto	ITA	D/a
1997 Vesely Jan	CZE	D/c
DIRIGEANTS		
1995 Ehlers Trostel Jorge	CHI	D/p
1995 Maglione Julio César	URU	D/c
1995 Mandela Nelson	RSA	T/c - P/S
1995 Prince Albert	MON	T/p
1995 Skaset Hans Bernhard	NOR	D/p
1996 Vázquez Raña Mario	MEX	T/p - P/S
ESCRIME		
1995 Giffenig Pilar Roldan	MEX	D/c
1995 Lamour Jean-François	FRA	T/c
1997 Pozdnyakov Stanislav	RUS	D/a

1995 Rodrigues Frazão Nuno Filipe POR D/a
1996 Westbrook Peter USA D/c

FOOTBALL

1996 Carrus Eleonora ITA D/a
1998 Fondation Football TUR D/p
1996 Fowler Robert B. GBR D/a
1995 Kato Hiroshi JPN D/p
1995 Kutermak Daniel FRA D/a
1997 Niedersachsischer
Fussballverband GER D/p
1995 Novak Ladislav CZE D/c
1998 Zeman Zdenek CZE D/p

GYMNASTIQUE

1995 Krejcarova Bozena CZE D/c

HANDBALL

1996 Corbetta Fabrizio ITA D/p
1996 Duit Herman NED D/p
1997 Zerzan Jiri CZE D/a

HANDISPORT

1998 Mannanov Irek RUS D/a

JOURNALISME

1996 Achronot Yedioth ISR D/a
1995 Chaine Télévision "Trt" TUR D/p
1995 Peña Jorge ARG D/p
1997 Quotidien "Fanatik" TUR D/p
1995 Quotidien "Joong-Ang" PRK D/p
1996 Quotidien "Milliyet" TUR D/a
1995 Scheu Hans Reinhard GER D/p

JUDO

1998 Deydier Brigitte FRA T/c
1998 Inczedi Alexander SVK D/a

LUTTE

1995 Mena Arguez Herberth Joel MEX D/a
1997 Yerlikaya Hamza TUR D/c

MÉDECINE SPORTIVE

1996 Peter Bruno SUI D/p

MOTOCYCLISME

1996 De Gavardo Carlos CHI D/a
1997 Fumagalli Angelo ITA D/a
1996 Makarov Juri EST D/a

NATATION

1998 Abramowski Sebastian GER D/a

1995 Camborova Viera	SVK	D/c
----------------------	-----	-----

ORGANISATION

1995 Association pour la non-violence	GUI	D/p
1996 Aussie Sport	AUS	D/p
1998 Comité pour Fair Play et Arturas Poviliunas	LIT	T/p
1996 Commission Fair Play de la Municipalité d'Oeiras	POR	D/p
1995 Gölleroglu Naım	TUR	D/p
1996 Hillary Commission for Sport, Fitness & Leisure (The)	NZL	D/p
1996 Terpstra Erica	NED	T/p

PELOTE

1996 Larregle Walter	ARG	D/a
----------------------	-----	-----

SKI

1995 Schneider Vreni	SUI	T/c
----------------------	-----	-----

SUMO

1997 Konishiki Yasokichi	JPN	T/p
--------------------------	-----	-----

TENNIS

1996 Edberg Stefan	SWE	T/c
1996 Rafter Patrick	AUS	D/a

TENNIS DE TABLE

1995 Csilla Batorfi	HUN	D/a
1995 Szvitan Krisztina	HUN	D/a

TIR

1996 Krebs Torsten	GER	D/a
--------------------	-----	-----

TRIATHLON

1997 Kunic Michal	SVK	D/a
-------------------	-----	-----

VOILE

1998 Soldini Giovanni	ITA	T/a
-----------------------	-----	-----

VOL À VOILE

1996 Michalowski Adam	POL	D/a
-----------------------	-----	-----

WATER-POLO

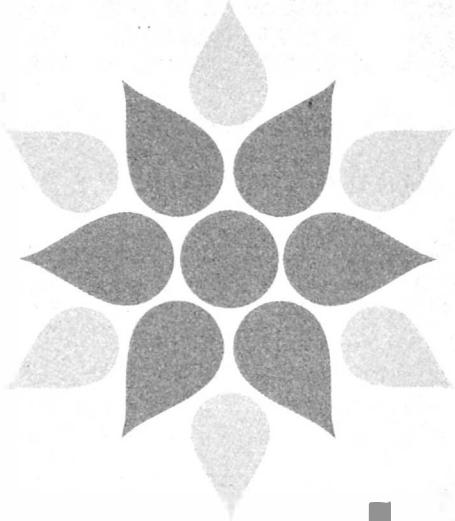
1997 Gusterson Bridgette	AUS	D/c
--------------------------	-----	-----

Index

alphabétique

- A** Abramowski Sebastian
Achronot Yedioth
Al-Ghamarawi Nefissa
Amrouche René
Association guinéenne pour la non-violence
Aussie Sport
- B** Blankenstein John
Bombini Emanuele
Bubka Sergey
- C** Caimmi M. Daniele
Camborova Viera
Carrus Eleonora
Chaîne Télévision “Trt”
Cihlar Frantisek
Comité lituanienne pour Fair Play et Arturas Poviliunas
Commission Fair Play de la Municipalité d'Oeiras
Corbetta Fabrizio
Csilla Batorfi
- D** Danek Ludvik
De Gavardo Carlos
Deydier Brigitte
Duit Herman
- E** Edberg Stefan
Ehlers Trostel Jorge
- F** Fondation Turquie Football
Fowler Robert B.
Fumagalli Angelo
- G** Giffenig Pilar Roldan
Gölleroglu Naïm
Gusterson Bridgette
- H** Hillary Commission For Sport, Fitness & Leisure (The)
- I** Inczedi Alexander
- J** Jalabert Laurent
- K** Kalediene Birute
Kato Hiroshi
Konishiki Yasokichi
Krebs Torsten
Krejcarova Bozena
Kunic Michal
Kutermak Daniel
- L** Lamour Jean-François

Larregle Walter	
Maglione Julio César	M
Makarov Juri	
Mandela Nelson	
Mannanov Irek	
Martinelli Filiberto	
Mena Argaez Herberth Joel	
Michalowski Adam	
Niedersächsischer Fussballverband	N
Novak Ladislav	
Peña Jorge	P
Peter Bruno	
Porter Derek	
Pozdnyakov Stanislav	
Prince Albert De Monaco	
Quotidien "Fanatik "	Q
Quotidien "Joong-Ang"	
Quotidien "Milliyet"	
Rafter Patrick	R
Rodrigues Frazão Nuno Filipe	
Scheu Hans Reinhard	S
Schneider Vreni	
Shipley Scott	
Skaset Hans Bernhard	
Soldini Giovanni	
Szvitan Krisztina	
Terpstra Erica	T
Vázquez Raña Mario	V
Vesely Jan	
Vitkauskas Vladas	
Westbrook Peter	W
Yerlikaya Hamza	Y
Zeman Zdenek	Z
Zerzan Jiri	



parmalat[®]

